

## **Anotace**

Licenciátna práca sa zaoberá naráciou o Jeremiášovej akvizícií poľa v Jer 32. Kniha proroka Jeremiáša sa v starovekom gréckom preklade podstatne líši svojou dĺžkou a usporiadaním obsahu od hebrejského textu. Viaceré štúdie preukázali, že rozdiely medzi dvomi formami knihy Jer nie sú výsledkom aktivity prekladateľa. Tieto rozdiely je možné skôr vysvetliť tak, že dlhšia forma v masoretskom texte môže byť v skutočnosti výsledkom redakčných zásahov do hebrejského textu a že kratšia forma knihy Jeremiáša v Septuaginte môže v skutočnosti na pozadí gréckeho prekladu verne odrážať starší model hebrejského textu. Predložená práca sa v tomto zmysle sústreďuje na rozdiely medzi hebrejskou a gréckou verziou narácie v Jer 32,10–15 a dochádza k záveru, že dlhšia forma narácie je výsledkom reлектúry a reinterpretácie prorockého symbolického úkonu Jeremiáša na základe Iz 8,16 a 30,8.

### **Klíčová slova**

Jeremiáš, prorocký symbolický úkon, kúpna zmluva, zapečatený zvitok, exegéza, reлектúra, redakcia textu, masoretský text, Septuaginta, textová komparácia, dejiny textu.